

前言

“最美中国人”丛书以中英对照的形式向外国读者讲述新时代中国人民的奋斗故事。本丛书用细致生动的笔触介绍了志愿者、创业者、90后、普通百姓和老年人这几个不同人群中的典型故事，反映出中国人民在中国共产党的领导下实现全面小康的逐梦历程。丛书一共五册，分别是《志愿者：让爱传递到每个角落》《创业者：幸福是奋斗出来的》《出彩90后：我的青春不后悔》《平凡老百姓：把日子过出精气神儿》《中国“传家宝”：那些可爱的老人们》，每册包含八到十个真实故事。为了让外国读者更加直观地了解中国社会的发展和人民生活的巨大变迁，丛书除了文字故事之外，部分故事还配有视频二维码，读者扫描二维码即可观看与文章配套的人物故事视频。

FOREWORD

“The Most Beautiful Chinese Minds” is a book series for international readers featuring stories of Chinese people from all walks of life in today’s China. Presented in both Chinese and English, the series reveals the vivid and personal stories of the everyday lives of volunteers, entrepreneurs, post-90s youth, ordinary people and senior citizens as they strive to realize their own dreams and the national dream of building a moderately prosperous society in all aspects under the leadership of the Chinese Communist Party. The series includes five volumes: *Volunteers: Making the World a Better Place*, *Entrepreneurs: Striving for Happiness*, *Born in the 90s: Never Regretting Our Youth*, *Ordinary People: Living a Vibrant Life*, and *Charming Seniors: Keeping Up with the Times*. Each volume consists of eight to ten true stories about real people. It is a must-read for those wishing to better understand the true experiences of everyday Chinese people in today’s China and the remarkable changes taking place in their lives. We have also provided QR codes for some stories which can link to online videos about the people from the passages.



目录 | CONTENTS

靠近我，温暖你	1
Lending You a Helping Hand	10
唱歌吧，乘风破浪的大爷	17
The Gray-Haired Chorus	27
89岁老人闯B站	35
The 89-Year-Old Vlogger	41
自掏腰包守荒山，义务种树12载	47
Planting Trees on the Barren Mountain	54
他用五年打造出微缩版祈年殿	61
Wooden Miniature Version of the Hall of Prayer for Good Harvest: A Five Year Voyage	73
“淘女郎”72岁	85
A 72-Year-Old Taobao Model	91

“新闻学熊猫” 方汉奇	97
Fang Hanqi, a Panda in Journalism	105
环保奶奶的战斗	113
A Grandmother's Devotion to Environmental Protection	121
科学院派出的科学使徒	129
Science Popularizers	139
“诗奶奶” 和 “经典 100 悦读社”	147
“Grandma Poem” and Her Reading Club	161



靠近我，温暖你

Lending You a Helping Hand

作者：何春中
翻译：薛或威

靠近我，温暖你

70多岁的回族大妈王兰花是宁夏回族自治区吴忠市利通区金星镇居民。她从居委会主任的岗位上退休后，成立了“王兰花热心小组”志愿服务队，照顾社区空巢老人、留守儿童，解决百姓琐事和邻里纠纷，成为社区回汉群众的贴心人。

在王兰花的带动下，社区居民和睦相处，团结友爱，和谐之花在社区处处盛开。

这个老主任根本没有退休

2004年，干了一辈子社区工作的王兰花从社区居委会主任的岗位上退了下来。她终于可以和老伴、孩子一起享受生活了。

刚开始，王兰花感觉“特别好”，可几个月后，她感到莫名的空虚，一辈子忙碌的她始终不习惯太安逸。为此，她甚至关起门哭了好几次。



一有时间，王兰花还是喜欢到社区去转转。居民见到王兰花依然热情地和她打招呼，还是亲切地叫她“老主任”。

谁家两口子闹矛盾了、谁家儿媳妇对老人不孝敬了、单元楼里的玻璃又碎了、小区卫生最近打扫得不太好……遇上这些琐碎的事情，居民们还是习惯找她反映。

在社区居民眼里，“这个老主任根本没有退休”。慢慢地，她往社区跑的次数越来越勤了。她总是说：“人退了，思想觉悟不能退。趁着自己还能活动，一定要为群众再做些什么，再为社会奉献点啥。”

就在这时，年轻的社区党支部书记找到了王兰花，告诉她要成立社区志愿者服务队，希望她也来参加，发挥余热。

抱着“试一试”的想法，王兰花不仅自己参加了志愿者队伍，还把过去一起共事的“老姐妹”也拉来了。在志愿活动期间，大家提议，以王兰花的名字成立吴忠市利通区首个社区志愿者服务队——“王兰花热心小组”。

每当有群众上门寻求帮助，王兰花和小

组成员总是竭尽所能去帮助他们。

“办成办不成是一码事，办与不办又是一码事。”王兰花说。

“老伴也很支持我，顾得了大家，顾不了小家。”2014年，王兰花的老伴因病去世。忆及老伴，王兰花至今常会落泪。

10年来，“王兰花热心小组”共发出热心服务卡1万余张，为居民解决暖气不热，贫困家庭大病医疗救助，下岗职工再就业，贫困学生转学、入学，调解家庭、邻里矛盾纠纷等疑难杂事共1500多件，捐款捐物价值共计30余万元。

“王兰花热心小组”的成员越来越多，如今这个志愿者队伍已经正式命名为“兰花志愿者服务室”。在王兰花的带领下，金星镇每一个社区都建立了“兰花志愿者服务室”，志愿服务队伍不断壮大。

我一辈子都忘不了她

裕西社区的居民张金霞下岗后思想一度消沉，曾经走过一段弯路。王兰花在一次走



访慰问中听说，张金霞下岗后留下80多岁的老母亲和10多岁的孩子出去谋生了，老人和孩子一时间没有了亲人的照顾，生活陷入困境。

在老人和孩子孤独无助时，王兰花带领热心小组的成员及时上门义务照顾老人和孩子。大家通过争取公益资金为老人和孩子买菜买药、送吃送喝，后来又为老人和孩子申请了城市低保，鼓励老人和孩子好好生活。

两年后，张金霞回来了，看到老人和孩子生活得很好，听了热心小组帮助家中一老一小的事情，她感动得哭了。见到王兰花，她一下扑到王兰花的怀里，“王阿姨，谢谢你们对我妈和孩子的照顾！您的大恩我一辈子也不会忘记！”

随后，王兰花又帮助张金霞在社区争取了公益性岗位，使他们一家人的生活基本有了保障。

汉族小伙子舒宏勇小时候父母离异，父亲一人用微薄的工资抚养他和弟弟。父亲去世后，兄弟俩时常为吃住发愁。

王兰花还是居委会主任时就隔三差五地